

Regulation to amend the Regulation respecting certain court costs in penal matters applicable to persons under 18 years of age

Code of Penal Procedure
(R.S.Q., c. C-25.1, art. 367)

1. The Regulation respecting certain court costs in penal matters applicable to persons under 18 years of age (c. C-25.1, r. 3) is amended by replacing section 13 by the following:

“**13.** The costs and fees provided for in this Regulation are adjusted on 1 January of each year based on the same rate as the rate resulting from the application of section 83.3 of the Financial Administration Act (R.S.Q., c. A-6.001).

The costs and fees thus adjusted are reduced to the nearest dollar where they contain a fraction of a dollar less than \$0.50; they are increased to the nearest dollar where they contain a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.

Where the costs and fees are reduced to the nearest dollar, the dollar fraction less than \$0.50 by which the costs and fees are reduced is deferred until it can form, in a later adjustment, a dollar fraction equal to or greater than \$0.50 with one or several other fractions less than \$0.50.

The Minister of Justice is to inform the public of the adjustment under this section through the *Gazette officielle du Québec* or by such other means as the Minister considers appropriate.”

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2050

Draft Regulation

Code of Penal Procedure
(R.S.Q., c. C-25.1)

Tariff of court costs in penal matters — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Tariff of court costs in penal matters, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation replaces the current three-year rule of adjustment of costs and fees on 1 April and the rate applicable to that adjustment, by an annual adjustment rule on 1 January, based on the same rate as the rate resulting from the application of section 83.3 of the Financial Administration Act (R.S.Q., c. A-6.001).

The current rule of rounding off “to the nearest dollar” for dollar fractions greater or less than \$0.50 is maintained. The draft Regulation provides that the amounts of the annual adjustments are deferred and accumulated until the costs and fees payable include a dollar fraction that is equal to or greater than \$0.50.

Further information may be obtained by contacting Marc Lahaie, 1200, route de l’Église, 7^e étage, Québec (Québec) G1V 4M1; telephone: 418 644-7700, extension 20174; fax: 418 644-9968; email: marc.lahaie@justice.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Justice, 1200, route de l’Église, 9^e étage, Québec (Québec) G1V 4M1.

JEAN-MARC FOURNIER,
Minister of Justice

Regulation to amend the Tariff of court costs in penal matters

Code of Penal Procedure
(R.S.Q., c. C-25.1, art. 367)

1. The Tariff of court costs in penal matters (c. C-25.1, r. 6) is amended by replacing section 16 by the following:

“**16.** The costs and fees provided for in this Regulation are adjusted on 1 January of each year based on the same rate as the rate resulting from the application of section 83.3 of the Financial Administration Act (R.S.Q., c. A-6.001).

The costs and fees thus adjusted are reduced to the nearest dollar where they contain a fraction of a dollar less than \$0.50; they are increased to the nearest dollar where they contain a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.

Where the costs and fees are reduced to the nearest dollar, the dollar fraction less than \$0.50 by which the costs and fees are reduced is deferred until it can form, in a later adjustment, a dollar fraction equal to or greater than \$0.50 with one or several other fractions less than \$0.50.

The Minister of Justice is to inform the public of the adjustment under this section through the *Gazette officielle du Québec* or by such other means as the Minister considers appropriate.”

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2051

Draft Regulation

Food Products Act
(R.S.Q., c. P-29)

Food

— Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting food, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The main purpose of the draft Regulation is to provide standards for the traceability of shell eggs. To ensure the wholesomeness of graded eggs, it also proposes an amendment that will make egg producers who engage in egg grading subject to all the regulatory obligations respecting egg grading.

To date, study of the matter has revealed a minimum financial impact on enterprises, including small and medium-sized enterprises.

Further information may be obtained by contacting Ninoslav Teinovic, Direction du développement et de la réglementation, Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, 200, chemin Sainte-Foy, 11^e étage, Québec (Québec) G1R 4X6; telephone: 418 380-2100, extension 3298; fax: 418 380-2169.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Madeleine Fortin, Associate Deputy Minister, Direction générale de la santé animale et de l'inspection des aliments, 200, chemin Sainte-Foy, 12^e étage, Québec (Québec) G1R 4X6; fax: 418 380-2171.

PIERRE CORBEIL,
Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Regulation to amend the Regulation respecting food

Food products Act
(R.S.Q., c. P-29, s. 40, pars. e.8, g.1)

1. The Regulation respecting food (c. P-29, r. 1) is amended in section 5.1.1

(1) by striking out the definition of “lot”;

(2) by inserting “marking,” in the definition of “grading station” after “washing.”

2. Section 5.1.2 is amended

(1) by inserting “marked,” in the first paragraph after “graded,”;

(2) by inserting “or not marked” in the third paragraph after “not graded”.

3. Section 5.1.4 is amended

(1) by inserting “and marked” in the first paragraph after “graded”;

(2) by striking out the second paragraph.

4. The following is inserted after section 5.1.4:

“5.1.4.1. Each graded egg is marked on its shell with the codes defined in this section designed in particular to trace its place of origin or to identify the grading station where it was marked.

Eggs produced in Québec must be marked with the QC abbreviation exclusively reserved for eggs produced in Québec. The abbreviation is immediately followed by a code identifying the laying nest of origin or the producer but, in the latter case, the code must also make it possible to distinguish the production sites, if applicable.

In the case of eggs from outside Québec, in the absence of a code identifying the laying nest of origin, the shell is marked with the name of the province or country of origin, or their abbreviation.

Eggs graded in a grading station registered with the Canadian Food Inspection Agency are also marked with the registration number of that station assigned by the Agency in accordance with the Egg Regulations (C.R.C., c. 284). Eggs graded in another grading station are marked with the identifying code confirmed by the Minister pursuant to section 5.1.4.4.